

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 mei 2001

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de kwestie van de ontwapening
van Irak en betreffende de situatie waarin
de burgerbevolking zich op humanitair
vlak bevindt**

(ingediend door de heer Daniel Bacquelaine
c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 mai 2001

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**sur la question du désarmement en Irak
et de la situation humanitaire de sa
population civile**

(déposée par M. Daniel Bacquelaine
et consorts)

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volsunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Na de Golfoorlog nam de VN-Veilighedsraad op 3 april 1991 resolutie 687 aan. Die somt de lijst met verplichtingen op die Irak had moeten naleven uit hoofde van zijn verbintenissen krachtens het Non-proliferatieverdrag, het te Genève op 17 juni 1925 ondertekende Protocol betreffende het verbod van het gebruik in de oorlog van stik-, gif-, of gelijkaardige gas-sen, het Verdrag tot verbod van de ontwikkeling, de productie en de aanleg van voorraden van bacteriologische (biologische) en toxinewapens en inzake de vernietiging van deze wapens, opgemaakt te Londen, Moskou en Washington op 10 april 1972. Op grond daarvan geldt een totaalverbod op de vervaardiging, het gebruik, de aanschaf of de ontwikkeling van massavernietigingswapens.

Resolutie 687 houdt ten opzichte van Irak tevens een verbod in op kernraketten met een reikwijdte van meer dan 150 kilometer. Teneinde de praktische toepassing van die verplichtingen te toetsen, voorzag de resolutie in de oprichting van *UNSCOM (United Nations Special Commission)* die drie doelstellingen beoogde: de lijst van de verboden wapens bijstellen en op de vernietiging van die wapens en de ervoor bestemde productiemiddelen toezien of die garanderen en een systeem voor langetermijncontrole uitwerken om de wederopbouw van het Iraakse potentieel te beletten.

De inspectieteams hebben terzake al heel wat werk verzet: ze slaagden erin de bedoeling van de Iraakse autoriteiten aan het licht te brengen om illegaal een grote hoeveelheid massavernietigingswapens te verwerven en tegeleide projectielen met diverse reikwijdtes aan te schaffen. Ondanks de tegenkanting, de manipulaties en de obstructie van Iraakse zijde (wat onder meer leidde tot de goedkeuring, op 23 oktober 1997, van resolutie 1115) kon een groot deel van dat arsenaal worden geïnventariseerd en door internationale teams van deskundigen worden vernietigd. Het *IAAE (Internationaal Agentschap Voor Atoomenergie)* verklaarde in 1998 dat het nucleaire onderdeel van dat dossier – na de toevoeging van aan aantal preciseringen en het opzetten van het permanent controlesysteem – nagenoeg afgerond was. De overige dossiers – en inzonderheid het moeilijkste, dat inzake de biologische wapens – moesten daarentegen nog nader worden uitgediept.

Sinds medio december 1998 heeft Irak echter elke samenwerking met de *UNSCOM* (rapport –Buttler van 16 december 1998) opgeschort. Als gevolg van de goed-

DÉVELOPPEMENT

MESDAMES, MESSIEURS,

Suite à la guerre du Golfe, le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté la résolution 687 (3 avril 1991) qui reprend les obligations que l'Irak aurait dû respecter au titre de ses engagements issus du Traité de non prolifération, du Protocole concernant la prohibition d'emploi à la guerre de gaz asphyxiants, toxiques ou similaires et de moyens bactériologiques, signé à Genève le 17 juin 1925 et de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction, faite à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972 : pas de construction, pas d'utilisation, pas d'acquisition, pas de développement d'armes de destruction massive.

La résolution 687 interdit aussi à l'Irak les missiles d'une portée de plus de 150 kilomètres. Afin de surveiller la mise en place de ces obligations, la résolution a créé l'*UNSCOM (United Nation Special Commission)* qui poursuivait trois objectifs : mettre à jour, surveiller la destruction ou assurer la destruction des armes prohibées et des moyens de production, et mettre en œuvre un mécanisme de contrôle à long terme afin d'empêcher la reconstruction du potentiel irakien.

Un travail considérable a été réalisé par les équipes d'inspecteurs, qui ont réussi à mettre en lumière la volonté des autorités irakiennes de se doter illégalement d'une large gamme d'armes de destruction massive et de vecteurs balistiques de différentes portées. Malgré les contraintes, les manipulations et les obstructions irakiennes (entraînant notamment le vote de la résolution 1115 du 23 octobre 1997), une grande partie de cet arsenal a pu être répertoriée et détruite par les équipes d'experts internationaux. L'AIEA (Agence internationale de l'énergie atomique) a déclaré en 1998 qu'en ce qui concerne le volet nucléaire, ce dossier était sur le point d'être clos, moyennant quelques précisions et la mise en place du régime de surveillance continu. Les autres dossiers par contre, et spécifiquement le plus difficile d'entre eux, celui sur les armes biologiques, mériteraient encore des approfondissements complémentaires.

Mais depuis la mi-décembre 1998, l'Irak a suspendu toute collaboration avec l'*UNSCOM* (rapport Butler du 16 décembre 1998), qui a été démantelée et rempla-

keuring van resolutie 1284 (op 17 december 1999, bij de stemming waarover Frankrijk, Rusland en China zich hadden onthouden) werd de UNSCOM ontmanteld en vervangen door een nieuw orgaan, de UNMOVIC (*United Nations Monitoring, Verification and Inspection Commission*), met dezelfde doelstellingen en bevoegdheden als de UNSCOM, maar waarvan de algemeen directeur, Hans Blix, verantwoording aan de secretaris-generaal moet afleggen. In overleg met de UNMOVIC kreeg ook het IAEA een belangrijkere rol toegewezen. De Iraakse obstructiepolitiek heeft elke inspectie-opdracht verhinderd: al zo'n 28 maanden lang wordt geen enkele geloofwaardige informatie verstrekt over het Iraaks militair potentieel en over de door Irak ondernomen pogingen om opnieuw aan massavernietigingswapens te geraken.

De internationale gemeenschap zal het nooit hard kunnen maken een voor 100% sluitende ontwapeningsregeling op te leggen. Zij moet er echter wel in slagen een evenwicht te vinden tussen een technisch zeer betrouwbaar toetsingsprocédé en een groot gehalte aan politiek vertrouwen via een duidelijk en ondubbelzinnig door Irak aangegaan engagement. Alleen op die voorwaarde kan het embargo worden opgeheven, ook al zijn, conform resolutie 1330 van 5 december 2000, nu reeds een aantal versoepelende maatregelen ten behoeve van de burgerbevolking van toepassing. Van een bestraffend beleid moet men overstappen naar een toekomstgericht beleid, gekenmerkt door waakzaamheid en internationale controle. Daarbij is het zaak een politiek te voeren waarbij de sancties uitsluitend op de verboden wapens en op de middelen tot productie daarvan, moeten slaan en waarbij niet langer de burgerbevolking wordt getroffen.

Irak mag onbeperkt olie uitvoeren en een hele rist goederen invoeren om op de humanitaire verzuchtingen van de Iraakse bevolking in te spelen en om de infrastructuur van het land herop te bouwen. Aangezien thans ruimere middelen beschikbaar zijn ter uitvoering van het programma waarin de resoluties 986 en volgende voorzien, is de Iraakse regering perfect in staat om de ondervoeding aan te pakken en de gezondheidstoestand van de Iraakse bevolking te verbeteren. Hoe zowel de kwestie van de ontwapening – en dus van de opheffing van het embargo – als de kwestie van de gezondheidstoestand van hun medeburgers zich verder zullen ontwikkelen, ligt volledig in handen van de Iraakse autoriteiten.

cée, suite à l'adoption de la résolution 1284 (17 décembre 1999, abstention de la France, de la Russie et de la Chine), par un nouvel organisme, l'UNMOVIC (*United Nations Monitoring, Verification and Inspection Commission*), qui a repris les compétences et les objectifs de l'UNSCOM, mais dont l'*Executive Chairman*, Hans Blix, répond devant le secrétaire général. L'IAEA a vu également son rôle confirmé, en coopération avec l'UNMOVIC. La politique d'obstruction irakienne a empêché toute inspection : cela fait donc 28 mois qu'aucune information crédible n'est fournie sur le potentiel militaire irakien et ses tentatives de se doter à nouveau d'armes de destruction massive.

La Communauté Internationale ne peut prétendre vouloir imposer un régime de désarmement efficace à 100 %, mais doit pouvoir trouver un équilibre entre un haut degré de confiance technique dans un processus de vérification et un haut degré de confiance politique par un engagement clair et univoque de la part de l'Irak. C'est à cette seule condition que l'embargo pourra être levé, même si des mesures d'assouplissement précisément dirigées vers les populations civiles ont été mises en place dès à présent en vertu de la résolution 1330 (5 décembre 2000). Il faut passer d'une politique de sanction à une politique de vigilance et de contrôle international tournée vers l'avenir, à une politique où les sanctions doivent porter strictement sur les armes prohibées et leurs moyens de production et ne plus frapper la population civile.

L'Irak est autorisé à exporter une quantité illimitée de pétrole et à importer une large gamme de biens pour répondre aux besoins humanitaires de sa population et pour remettre ses infrastructures en état. Des revenus accrus étant désormais disponibles pour la mise en œuvre du programme prévu par les résolutions 986 et suivantes, le gouvernement irakien est en mesure de réduire la malnutrition et d'améliorer l'état de santé de son peuple. Tant pour la question du désarmement, et donc de la levée de l'embargo, que pour la situation sanitaire de ses concitoyens, les autorités irakiennes ont la pleine responsabilité de l'évolution de ces deux questions.

Daniel BACQUELAINE (PRL FDF MCC)
Georges CLERFAYT (PRL FDF MCC)
Jacques SIMONET (PRL FDF MCC)
Olivier MAINGAIN (PRL FDF MCC)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. Eraan herinnerende dat Irak de Verklaring heeft onderschreven die door alle Staten die partij zijn bij het Protocol van Genève van 1925 is aangenomen op de Conferentie, gehouden te Parijs van 7 tot 11 januari 1989, en dat die verklaring de wereldwijde vernietiging van chemische en biologische wapens tot doel had; eraan herinnerende dat Irak het Verdrag heeft ondertekend betreffende het verbod van ontwikkeling, productie en bezit van bacteriologische (biologische) en toxinewapens en hun vernietiging, gedaan te London, Moskou en Washington op 10 april 1972; eraan herinnerende dat Irak als niet met kernwapens uitgeruste Staat partij is bij het Non-proliferatieverdrag en zich dus naar artikel 2 van dat Verdrag moet schikken;

B. Gelet op de Verklaring van de Veiligheidsraad (doc S/23500) van 31 januari 1992 volgens welke de proliferatie van massavernietigingswapens een bedreiging van de vrede en de internationale veiligheid vormt;

C. Gelet op de resoluties 687 (3 april 1991), 707 (15 augustus 1991) en 715 (11 oktober 1991) van de Veiligheidsraad, genomen krachtens hoofdstuk VII van het Handvest:

1° die van Irak eisen dat het geen massavernietigingswapens of ballistische raketten met een reikwijdte van meer dan 150 km gebruikt, ontwikkelt, vervaardigt of verwerft, dat het volledige transparantie verschaft over zijn programma's betreffende massavernietigingswapens en over zijn voorraden, dat het onmiddellijke en onvoorwaardelijke toegang mogelijk maakt tot elke plaats, uitrusting of registratie, dat het zonder kennisgeving geen verboden materiaal verbergt of vernietigt;

2° die een regeling van intensieve controle invoeren;

3° die aan UNSCOM de opdracht geven dat soort Iraaks materiaal te vernietigen;

4° die Irak opleggen zich te onderwerpen aan al zijn verplichtingen ter zake, teneinde het embargo te kunnen stopzetten (SC Res. 687, § 22);

PROPOSITION DE RESOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. Rappelant que l'Irak a souscrit à la Déclaration adoptée par tous les Etats réunis à la Conférence des Etats parties au Protocole de Genève de 1925, tenue à Paris du 7 au 11 janvier 1989, déclaration qui a fixé comme objectif l'élimination universelle des armes chimiques et biologiques ; rappelant que l'Irak a signé la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction, faite à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972 ; rappelant que l'Irak est partie au Traité de non prolifération en tant qu'Etat non doté d'armes nucléaires et donc doit se conformer à l'article 2 de ce Traité ;

B. Vu la Déclaration du Conseil de Sécurité (document S/23500) du 31 janvier 1992 selon laquelle « *la prolifération des armes de destruction massive constitue une menace contre la paix et la sécurité internationale* » ;

C. Vu les résolutions 687 (3 avril 1991), 707 (15 août 1991) et 715 (11 octobre 1991) du Conseil de Sécurité, prises en vertu du Chapitre VII de la Charte :

1° qui exigent de l'Irak de ne pas utiliser, développer, construire ou acquérir des armes de destruction massive ou des missiles balistiques d'une portée de plus de 150 kilomètres, de fournir une totale transparence sur ses programmes d'armes de destruction massive et sur ses stocks, de permettre un accès immédiat, inconditionnel et sans restriction à tout lieu, équipement ou enregistrement, de ne pas cacher ou détruire du matériel prohibé sans notification ;

2° qui mettent en place un système de contrôle intensif ;

3° qui confient à l'UNSCOM la tâche de détruire ce type de matériel irakien ;

4° qui imposent à l'Irak de se soumettre à toutes ses obligations en la matière, afin de mettre un terme à l'embargo (SC Res. 687, § 22);

D. Overwegende dat Irak zijn verplichtingen nooit volkomen heeft vervuld door geen volledige informatie te verschaffen over zijn bewapening en zijn productiecapaciteit, door zelf verboden wapens te vernietigen om de reële aard en de omvang van die wapens te maskeren, en door de toegang tot die verdachte plaatsen te verbergen en te verbieden; gelet op het jongste UNSCOM-rapport (document S/1999/94 van 29 januari 1999) waarin de Iraakse obstructiemanoeuvres duidelijk in het licht worden gesteld, en op het gebrek aan bereidheid om zijn internationale verplichtingen inzake ontwapening volledig na te komen;

E. Overwegende dat UNSCOM tot de vernietiging is overgegaan van 817 raketten (waarvan 48 SCUD-raketten) van de 819, van 60 lanceerplaatsen voor raketten, van de middelen voor de vervaardiging van kernwapens, van 30 chemische en biologische koppen, van 88.000 chemische granaten in verschillende productiestadia, van 690 ton chemische grondstoffen, van 3 miljoen ton chemisch materiaal met militaire doeleinden, en van een laboratorium voor biologische wapens in al-Hakam;

F. Overwegende dat ondanks die successen UNSCOM nog steeds vragen heeft bij het Iraakse chemische programma, met name in verband met de plaats van het uit al-Muthana verwijderde materiaal en de hoeveelheid door Irak vernietigde munitie, met het biologische programma, met de onnauwkeurigheden over de bijgehouden en vernietigde munitievoorraden, met de lijst van de biologische agentia, en met de productie van *agent VX*;

G. Overwegende dat het IAEA in december 1998 nog niet volledig gerustgesteld was gelet op het gebrek aan beschikbare informatie over het Iraakse militaire programma, zoals bijvoorbeeld de ontwikkeling van een centrifugeermachine en de samenwerking met het buitenland, en over de definitieve en officiële stopzetting van de uitvoering van een militair nucleair programma;

H. Overwegende dat sinds het vertrek van de UNSCOM- en IAEA-inspecteurs op 16 december 1998 geen enkele volstrekt geloofwaardige inlichting is gegeven over de ontwikkeling van de Iraakse militaire programma's op nucleair, chemisch en biologisch vlak (NBC), en evenmin over de ballistische raketten; over-

D. Considérant que l'Irak n'a jamais rempli complètement ses obligations en ne donnant pas des informations complètes sur ses armements et ses capacités de production, en détruisant lui-même des armes prohibées afin de masquer la nature et les quantités réelles de ces armes, et en dissimulant et en interdisant l'accès à des sites suspects ; considérant le dernier rapport de l'UNSCOM (document S/1999/94 du 29 janvier 1999) établissant clairement les manœuvres d'obstruction irakienne, et son absence de volonté de se soumettre à ses obligations internationales en matière de désarmement ;

E. Considérant que l'UNSCOM a détruit 817 missiles (dont 48 missiles SCUD) sur 819, 60 aires de lancement de missiles, des moyens de fabrication d'armes nucléaires, 30 têtes chimiques et biologiques, 88.000 obus chimiques à différents stades de production, 690 tonnes d'agents chimiques précurseurs, 3 millions de tonnes de matériels chimiques prêts à une finalité militaire, et un laboratoire d'armes biologiques situé à al-Hakam ;

F. Considérant que malgré ces succès, l'UNSCOM a toujours des interrogations sur le programme chimique irakien, à propos notamment de la localisation du matériel retiré de al-Muthana et du nombre de munitions détruites par l'Irak, du programme biologique, des imprécisions concernant les stocks de munitions détenues et détruites, de la liste des agents biologiques, et de la production de l'agent VX ;

G. Considérant qu'en décembre 1998, l'IAEA avait encore certaines inquiétudes portant sur le manque d'information disponible sur le programme militaire irakien, comme par exemple le développement d'une centrifugeuse et les coopérations avec des pays étrangers, et sur la renonciation définitive et officielle à mettre en œuvre un programme nucléaire militaire;

H. Considérant que depuis le départ des inspecteurs de l'UNSCOM et de l'IAEA le 16 décembre 1998, aucune information pleinement crédible n'est parvenue sur l'évolution des programmes militaires irakiens en matière nucléaire, chimique et biologique (NBC), ainsi qu'en ce qui concerne les missiles balistiques; considérant

wegende dat UNSCOM er zich bijgevolg zal moeten van vergewissen dat Irak sindsdien niets meer heeft ondernomen om zijn programma's inzake kernbewapening en op ballistisch vlak opnieuw op te starten;

I. Gelet op de conclusies van het rapport (S/1999/356) van de voorzitter van de Veiligheidsraad, ambassadeur Celso Amorim, die de noodzaak hebben aangetoond opnieuw een controlesysteem inzake ontwapening in te voeren, teneinde het volle licht te werpen op een aantal hangende zaken; overwegende dat die maatregelen eenheid van visie vergen, alsook de actieve deelname van de leden van de Raad en de volle samenwerking van Irak, dat toegang moet geven tot alle plaatsen, documenten en inlichtingen en dat de controle-uitrusting en de bewijselementen niet mag wijzigen;

J. Overwegende dat de eenheid van visie in de Veiligheidsraad een noodzakelijke voorwaarde is om de verplichtingen van Irak inzake het ontwapeningsdossier te bepalen, om zo nodig afdoende druk uit te oefenen om de resoluties van de Raad te doen uitvoeren, om een doeltreffend controlesysteem van de militaire goederen in te voeren, om aan de behoeften van de Iraakse burgerbevolking tegemoet te komen en om het mogelijk te maken uit de huidige impasse te geraken;

K. Overwegende dat resolutie 1284 (§ 2) alle door de Veiligheidsraad opgedragen verantwoordelijkheden inzake de controle op de nakoming van de verplichtingen van Irak die voortvloeien uit de §§ 8, 9 en 10 van resolutie 687 en de andere desbetreffende resoluties, van UNSCOM naar UNMOVIC overhevelt; overwegende dat § 33 van diezelfde resolutie voorziet in de opheffing van de sancties (behalve die op de invoer van verboden producten) gedurende een hernieuwbare periode van 120 dagen als Irak zijn verplichtingen nakomt en mits de regeling van permanente controle daadwerkelijk wordt uitgevoerd;

L. Overwegende dat UNMOVIC (rapport S/2001/177) bezig is de inhoud van § 2 van resolutie 1284 en de inhoud van de verstrengde regeling uit te klaren, de lijst van dubbelgebruikte goederen en materiaal te herzien, waarbij die herziening betrekking heeft op zowel chemische en biologische producten als op die in verband met de raketten; overwegende dat die nieuwe beoordeling een doeltreffender werking van resolutie 986 (§ 8) zal mogelijk maken en een reeks contracten voor burgerlijke doeleinden zal deblokkeren;

par conséquent, que l'UNMOVIC devra s'assurer que l'Irak n'a entamé aucune action depuis lors pour réactiver ses programmes d'armement NBC et en matière balistique ;

I. Considérant les conclusions du rapport (S/1999/356) de l'Ambassadeur du Président du Conseil de Sécurité, Celso Amorim, établissant la nécessité de rétablir un régime de contrôle de désarmement afin de faire toute la lumière sur un certain nombre de questions en suspens ; considérant que ces mesures doivent requérir l'unicité de vue et la participation active des membres du Conseil et la pleine coopération de l'Irak, qui doit fournir l'accès à tous les sites, documents ou informations, qui ne doit pas modifier les équipements de contrôle ou détruire des éléments de preuve ;

J. Considérant que l'unité de vue au sein du Conseil de Sécurité est un impératif pour déterminer les obligations de l'Irak sur le dossier du désarmement, pour imposer si nécessaire les pressions pertinentes afin de faire appliquer les résolutions du Conseil, pour mettre en place un régime de contrôle efficace sur les biens militaires, pour répondre aux besoins de la population civile irakienne et pour permettre de sortir de l'impasse actuelle ;

K. Considérant la résolution 1284 (§ 2) transférant de l'UNSCOM à l'UNMOVIC toutes les responsabilités confiées par le Conseil de Sécurité en ce qui concerne la vérification du respect par l'Irak de ses obligations résultant des §§ 8, 9 et 10 de la résolution 687 et les autres résolutions pertinentes ; considérant que le § 33 de cette même résolution prévoit la suspension des sanctions (exceptées celles sur les importations de produits prohibés) pendant une période renouvelable de 120 jours en cas de respect par l'Irak de ses obligations et suite à la mise en œuvre opérante du système de vérification continu;

L. Considérant que l'UNMOVIC (rapport S/2001/177) est en train de clarifier le contenu du § 2 de la résolution 1284 et le contenu du système renforcé, de revoir de la liste des biens et matériaux à double usage, cette révision concernant tant les produits chimiques, biologiques que ceux relatifs aux missiles ; considérant que cette réévaluation permettra un fonctionnement plus efficace de la résolution 986 (§ 8), et de débloquer une série de contrats à finalité civile ;

M. Overwegende dat § 24 van resolutie 687, waarbij het Irak verboden is wapens en militair materiaal in te voeren, nog steeds geldt;

N. Overwegende dat de internationale gemeenschap in het Iraakse beleid een verandering eist naar volle transparantie inzake ontwapening en volledige samenwerking met de instellingen van de Verenigde Naties; overwegende dat als aan de gewettigde bezorgdheid van de internationale gemeenschap inzake ontwapening zal zijn tegemoet gekomen, die gemeenschap dan de embargomaatregelen zal kunnen opheffen en Irak terug in haar organisatie zal kunnen opnemen; overwegende dat Irak zich in ieder geval zal moeten schikken naar een programma van versterkt toezicht, van controle en permanente verificatie inzake massavernietigingswapens en middellange- en langeafstandsraketten, en zijn verplichtingen zal moeten nakomen ten aanzien van het Non-proliferatieverdrag, het Verdrag op de chemische wapens waartoe Irak moet toetreden en het Verdrag inzake biologisch wapens;

O. Overwegende dat de controles aan de Iraakse grens zijn verslapt aan de Syrische, Jordaanse en Turkse grenzen, wat met zich brengt dat er olie wordt verkocht buiten het door resolutie 1284 bepaalde kader en dus buiten de controles op het gebruik van de financiële middelen van Irak;

P. Overwegende dat het bij resolutie nr. 986 (§ 1) toegestane maximumbedrag voor de uitvoer van Iraakse olie werd verhoogd met toepassing van resolutie nr. 1153 (13 februari 1998) en vervolgens afgeschaft met toepassing van resolutie nr. 1284 (§ 15); overwegende dat resolutie nr. 1175 (§ 3) van 19 juni 1998 en vervolgens ook resolutie nr. 1293 (§ 1) van 31 maart 2000 hebben geleid tot de vrijmaking van een bedrag van, respectievelijk, 300 miljoen EUR en 600 miljoen EUR voor de modernisering van de Iraakse olie-industrie tijdens de fases VI tot IX van het olie-voor-voedselprogramma; overwegende echter ook dat het olie-voor-voedselprogramma niet tot doel heeft tegemoet te komen aan alle noden van de Iraakse burgerbevolking;

Q. Overwegende dat fase IX van het VN-distributieplan (S/2001/134) voor een periode van 180 dagen humanitaire hulp verleent ten belope van circa 5,556 miljard USD voor 12 specifieke sectoren; gelet op resolutie nr. 1284 (§ 17), die voor die aangelegenheden een snelle beslissingsprocedure instelt; gelet op resolutie nr. 1330, die daarvan een inhoudelijke verruiming mogelijk maakt;

M. Considérant que le § 24 de la résolution 687, interdisant l'importation par l'Irak d'armes et de matériels militaires de tous types, est toujours pertinent ;

N. Considérant que la communauté internationale exige un changement dans la politique irakienne vers une pleine transparence en matière de désarmement et une collaboration totale avec les organismes des Nations Unies; considérant que la communauté internationale pourra à ce moment-là, lorsque ses préoccupations légitimes en matière de désarmement seront rencontrées, supprimer les dispositions d'embargo et réintégrer l'Irak en son sein ; considérant que de toute manière, l'Irak devra se conformer à un programme de surveillance renforcé, de contrôle et de vérification continu en matière d'armes de destruction massive et de missiles à moyenne et longue portée, et respecter ses obligations au titre du Traité de non prolifération, de la Convention sur les armes chimiques à laquelle l'Irak doit adhérer et celle sur les armes biologiques;

O. Considérant que les contrôles aux frontières de l'Irak se sont relâchés aux frontières syriennes, jordaniennes et turques, impliquant la vente de pétrole hors du cadre prévu par la résolution 1284 et donc hors des contrôles sur l'utilisation des ressources financières de l'Irak ;

P. Considérant que le montant maximal des exportations de pétrole irakien permis par la résolution 986 (§ 1) a été augmenté par la résolution 1153 (13 février 1998) puis supprimé par la résolution 1284 (§ 15); considérant que les résolutions 1175 (§ 3) puis 1293 (§1) des 19 juin 1998 et 31 mars 2000 ont accordé 300 millions puis 600 millions d'euros pour moderniser l'industrie pétrolière irakienne pendant les phases VI à IX du programme pétrole contre nourriture ; mais considérant que, le programme pétrole contre nourriture n'a pas pour but de répondre à tous les besoins de la population civile irakienne;

Q. Considérant que la phase IX du plan de distribution de l'ONU (S/2001/134), accorde pour 180 jours une aide humanitaire d'environ 5,556 milliards de dollars consacrée à 12 secteurs spécifiques ; considérant la résolution 1284 (§ 17) qui met en place une procédure de décision rapide pour ces domaines; considérant la résolution 1330 qui permet d'en élargir le contenu;

R. Overwegende dat de VN als enige over de legitimiteit beschikt om een actie tegen Irak uit te stippelen en om de toestand zodanig te doen evolueren dat garanties ontstaan voor vrede en veiligheid in de regio, alsook voor het op gang komen van de broodnodige humanitaire hulp ten behoeve van de burgerbevolking;

S. Gelet op de hachelijke humanitaire toestand waarin de Iraakse burgerbevolking zich bevindt en die sinds het einde van de Golfoorlog niet ophoudt te verslechteren zodat Irak, op de PVNO-waardeschaal die de graad van menselijke ontwikkeling weergeeft, in 2000 is afgegleden naar de 126^{ste} plaats, tegenover een 90^{ste} plaats in 1990; overwegende dat de PVNO-analyse wordt gedeeld door de verschillende VN-agentschappen en door de internationale humanitaire organisaties, en dat zij voorts ook de structurele achteruitgang van de levensomstandigheden van de plaatselijke bevolking in de verf zet;

VRAAGT DE FEDERALE REGERING:

1. Te eisen dat de ontwapeningscontroles op het Iraakse grondgebied worden voortgezet, dat de inspecteurs ter plaatste terugkeren, dat de Iraakse autoriteiten ten volle meewerken, alsook dat onverwijld, onvoorwaardelijk en onbeperkt toegang wordt verschaft tot alle sites, zodat Irak integraal zijn bij resolutie nr. 1284 opgelegde verplichtingen terzake nakomt.

2. dat, op grond van een door de UNMOVIC opgemaakte balans en overeenkomstig § 22 van resolutie nr. 687, in alle afgesloten dossiers werk wordt gemaakt van de verplichting om het mechanisme voor de lange-termijncontrole op de ontwapening in te stellen, waarvan de eerste onderdelen overigens al sinds oktober 1994 voorhanden zijn.

3. de Iraakse regering eraan te herinneren dat de opheffing van de civiele sancties afhangt van haar volledige samenwerking met de ontwapening, zoals in resolutie nr. 687 vereist en onafhankelijk van het feit dat het land aan strikte controles zal blijven worden onderworpen om na te gaan of het zijn internationale verbintenissen inzake massavernietigingswapens nakomt.

4. voor te stellen om de civiele sancties met betrekking tot grondstoffen en goederen voor civiel gebruik op te heffen, alsook om die goederen via de lucht en via de zee aan te voeren, om de haven van Umm Qasr te herstellen en de spoorwegcapaciteit op te voeren; de beslissing om die hernieuwbare opheffing voor een duur van 3 maanden toe te kennen, ligt bij de Ve-

R. Considérant que seul l'ONU a la légitimité pour définir une action vis-à-vis de l'Irak et permettre de faire évoluer la situation vers une issue qui garantisse la paix et la sécurité de la région et une aide humanitaire indispensable à la population civile ;

S. Considérant la situation humanitaire précaire de la population civile irakienne, situation qui n'a cessé de se détériorer depuis la fin de la guerre du Golfe menant l'Irak entre 1990 et 2000 du 90^e au 126^e rang dans l'indicateur du développement humain du PNUD pour l'année 2000 ; considérant que l'analyse du PNUD est corroborée par les différentes agences de l'ONU et les organisations humanitaires internationales, et souligne la dégradation structurelle des conditions de vie de la population locale;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL :

1. D'exiger le maintien des contrôles de désarmement sur le territoire irakien, le retour des inspecteurs sur place, la totale collaboration des autorités irakiennes, l'accès immédiat, inconditionnel et sans restriction à tous les sites, afin que l'Irak applique intégralement ses obligations en la matière, conformément à la résolution 1284 ;

2. A la suite d'un bilan effectué par l'UNMOVIC, l'imposition pour les dossiers clos du mécanisme de contrôle de désarmement à long terme prévu par le § 22 de la résolution 687 et dont les premiers éléments sont en place depuis octobre 1994 ;

3. De rappeler au gouvernement irakien que la suppression des sanctions civiles dépend de sa totale collaboration en matière de désarmement, comme le veut la résolution 687, indépendamment du fait que le pays restera sous un régime de contrôle strict quant au respect de ses engagements internationaux en matière d'armes de destruction massive ;

4. De proposer la suspension des sanctions civiles sur les matières premières et les biens civils, ainsi que l'utilisation des transports aériens et maritimes pour l'acheminement de ces biens, la remise en ordre du port d'Umm Qasr et l'augmentation des capacités des chemins de fer; cette suspension pour une période de 3 mois renouvelable sera décidée par le Conseil de

ligheidsraad, die daartoe eerst moet vaststellen dat Irak volledig werk maakt van een permanent controle-systeem met betrekking tot de bestemming van de goederen die zijn ingevoerd gedurende een periode die lang genoeg is om een optimale geloofwaardigheid van dat systeem te waarborgen;

5. te pleiten voor meer gezondheidshulp, onder het toezicht van de VN-agentschappen zodat er garanties bestaan dat die hulp juist wordt gebruikt;

6. wat de verdeling van de hulp betreft, te zorgen voor minder discrepanties tussen de verschillende zones van het land, alsook na te gaan hoe de in het distributieplan van fase IX en volgende opgenomen goederen worden verdeeld en om wat voor goederen het precies gaat, om aldus spoedig de voedingssituatie van de kinderen te verbeteren, meer geneesmiddelen beschikbaar te stellen en de opvangcapaciteit van de ziekenhuizen te vergroten;

7. de nodige diplomatieke initiatieven te nemen opdat de Veiligheidsraad op lange termijn controles blijft uitoefenen op de uitvoer van olieproducten en op de contracten die worden gesloten – dat alles onder toezicht van de secretaris-generaal van de VN, daarin bijgestaan door onafhankelijke deskundigen die hij zelf aanwijst; in het raam van die controlemaatregelen kan de olie-export worden opgevoerd, nadat de Iraakse olie-installaties werden gemoderniseerd en nadat onderdelen werden ingevoerd met de hulp van deskundigen of van een olieconsortium dat onder strikt toezicht staat van de secretaris-generaal van de VN;

8. contact op te nemen met de leden van de Veiligheidsraad, opdat zij de controles op de internationale financiële transacties van de Iraakse machthebbers handhaven, waarbij die transacties via een transparante rekening moeten verlopen die door de secretaris-generaal werd geopend; op die rekening kunnen de tegoeden van het regime worden gestort die totnogtoe geblokkeerd waren overeenkomstig resolutie nr. 661 (§ 4);

9. de secretaris-generaal om de tenuitvoerlegging te verzoeken van resolutie nr. 1330 (§ 9);

10. meer spoed te zetten achter de precieze bepaling van de tegoeden die niet tijdens fase VIII werden benut en die op de overeenkomstig resolutie nr. 986 (punt 8.a) geopende rekening werden gestort, waarbij de aldus geïdentificeerde tegoeden beschikbaar zijn voor de aankoop van humanitaire hulpgoederen tijdens de fases IX en volgende.

sécurité lorsque celui-ci constatera la pleine application d'un système de contrôle continu de la finalité des biens importés pendant une période suffisamment longue pour en garantir la plus grande crédibilité ;

5. De plaider en faveur de l'augmentation de l'aide sanitaire sous contrôle des agences de l'ONU pour s'assurer de ses finalités;

6. De veiller à diminuer les disparités dans la répartition de l'aide entre les différentes zones du pays et d'examiner la répartition et la gamme des articles inclus dans le plan de distribution de la phase IX et suivantes afin d'améliorer rapidement l'état nutritionnel des enfants, la disponibilité des médicaments et la capacité d'accueil des hôpitaux ;

7. De prendre les initiatives diplomatiques nécessaires afin que le Conseil de sécurité maintienne un contrôle à long terme sur les exportations de produits pétroliers et sur les contrats conclus, le tout étant sous la surveillance du secrétaire général de l'ONU, secondé par des experts indépendants qu'il aura désignés ; dans le cadre de ces mesures de contrôle, les exportations de pétrole pourront être augmentées, suite à une modernisation des installations pétrolières irakiennes et à l'importation de pièces détachées, avec l'aide d'experts ou avec l'aide d'un consortium pétrolier sous la stricte supervision du secrétaire général de l'ONU;

8. De prendre contact avec les membres du Conseil de sécurité afin qu'il maintienne les contrôles sur les transactions financières internationales du pouvoir irakien, transactions qui doivent passer par un compte transparent établi par le secrétaire général; ce compte pourra être alimenté par les avoirs du régime restés gelés jusqu'alors en vertu de la résolution 661 (§ 4).

9. De demander au secrétaire général de mettre en œuvre la résolution 1330 (§ 9);

10. D'accélérer la détermination exacte des fonds inutilisés durant la phase VIII et déposés sur le compte prévu par la résolution 986 (point. 8 a), les fonds identifiés étant disponibles pour l'achat de fournitures humanitaires pendant les phases IX et suivantes ;

11. in herinnering te brengen hoe belangrijk het is de regio volledig te ontwapenen en initiatieven te bevorderen die noodzakelijk zijn om in het Midden-Oosten een kernwapenvrije zone in te stellen;

12. de landen die dat nog niet hebben gedaan, aan te zetten tot de ratificatie van het Verdrag inzake chemische wapens en relevante initiatieven te nemen om het aantal conventionele wapens in de regio te beperken tot wat strikt noodzakelijk is.

27 april 2001

11. De rappeler l'importance d'un désarmement global de la région, de promouvoir les actions nécessaires afin d'établir au Moyen-Orient une zone exempte d'armes nucléaires (ZEAN) ;

12. D'encourager la ratification de la Convention sur les armes chimiques par les pays de la région qui ne l'ont pas encore ratifiée, et de prendre les initiatives pertinentes pour limiter à un niveau de stricte suffisance le niveau des armements conventionnels dans la région ;

27 avril 2001

Daniel BACQUELAINE (PRL FDF MCC)
Georges CLERFAYT (PRL FDF MCC)
Jacques SIMONET (PRL FDF MCC)
Olivier MAINGAIN (PRL FDF MCC)